

# *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

# *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 1998  
All rights reserved  
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 1998  
Tous droits réservés  
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1636

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1998

*Treaties and international agreements  
registered or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1636

1991

Annex A—No. 814  
(CIX, CX, CXI)

---

TABLE OF CONTENTS

---

	<i>Page</i>
<b>ANNEX A.</b> <i>Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., registered on 16 May 1991, concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
<b>No. 814.</b> <b>General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto:</b>	
<b>CIX.</b> <b>Certification of modifications and rectifications to Schedule LXIV (Argentina) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 4 October 1988.....</b>	2
<b>CX.</b> <b>Certification of modifications and rectifications to Schedule LXXV (Philippines) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 4 October 1988 .....</b>	82
<b>CXI.</b> <b>Geneva (1989) Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Concluded at Geneva on 3 February 1989.....</b>	98

---

***Traités et accords internationaux  
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

---

VOLUME 1636

1991

Annexe A — N° 814  
(CIX, CX, CXI)

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

	<i>Pages</i>
<b>ANNEXE A.</b> <i>Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., enregistrés le 16 mai 1991, concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies</i>	
<b>N° 814.</b> <b>Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et Accords conclus sous les auspices des Parties contractantes à ce dernier :</b>	
<b>CIX.</b> <b>Certification de modifications et de rectifications apportées à la liste LXIV (Argentine) annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclue à Genève le 4 octobre 1988 .....</b>	3
<b>CX.</b> <b>Certification de modifications et de rectifications apportées à la liste LXXV (Philippines) annexée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclue à Genève le 4 octobre 1988 .....</b>	83
<b>CXI.</b> <b>Protocole de Genève (1989) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Conclu à Genève le 3 février 1989 .....</b>	99

---

#### NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

\*  
\* \*

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

---

#### NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

\*  
\* \*

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

CXI. GENEVA (1989) PROTOCOL<sup>1</sup> TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (WITH ANNEX).<sup>2</sup> CONCLUDED AT GENEVA ON 3 FEBRUARY 1989

*Authentic texts of the Protocol: English, French and Spanish.*

*Authentic texts of the schedules: English.*

*Registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 16 May 1991.*

Contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "participants"),

HAVING carried out negotiations with a view to introducing the Harmonized Commodity Description and Coding System<sup>3</sup> (hereinafter referred to as "the Harmonized System"), pursuant to Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade<sup>4</sup> (hereinafter referred to as "the General Agreement") and the special procedures relating to the transposition of the current GATT concessions into the Harmonized System, adopted by the GATT Council on 12 July 1983.

HAVE, through their representatives, agreed as follows:

1. The schedule of tariff concessions annexed to this Protocol relating to a participant shall become a Schedule to the General Agreement relating to that participant on the day on which this Protocol enters into force for it pursuant to paragraph 3(c) and

<sup>1</sup> Came into force on 8 June 1989 on the date of acceptance by the following State, in accordance with paragraph 3 (c):

<i>Participant</i>	<i>Date of acceptance by definitive signature</i>
Yugoslavia.....	8 June 1989

(With effect from 8 June 1989. Schedule LVII.)

Subsequently, the Protocol came into force in respect of the following State, in accordance with paragraph 3 (c):

<i>Participant</i>	<i>Date of acceptance by definitive signature</i>
Singapore.....	29 December 1989

(With effect from 29 December 1989. Schedule LXXIII.)

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 194; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 1, 2, 10, 12 to 14, and 16 to 18, as well as annex A in volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 and 1602.

<sup>3</sup> See "International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System", United Nations, *Treaty Series*, vol. 1503, p. 3.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 194.

CXI. PROTOCOLE<sup>1</sup> DE GENÈVE (1989) ANNEXÉ À L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE (AVEC ANNEXE)<sup>2</sup>. CONCLU À GENÈVE LE 3 FÉVRIER 1989

*Textes authentiques du Protocole : anglais, français et espagnol.*

*Textes authentiques des listes : anglais.*

*Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 16 mai 1991.*

Les parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommées ci-après "les participants"),

AYANT procédé à des négociations en vue de la mise en place du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises<sup>3</sup> (dénommé ci-après "Système harmonisé") conformément à l'article XXVIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce<sup>4</sup> (dénommé ci-après "l'Accord général") et aux procédures spéciales relatives à la transposition dans le Système harmonisé des concessions accordées dans le cadre du GATT, adoptées par le Conseil du GATT le 12 juillet 1983 ,

SONT convenues, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

1. La liste de concessions tarifaires d'un participant annexée au présent Protocole deviendra la Liste de ce participant annexée à l'Accord général à la date à laquelle le présent Protocole entrera en vigueur pour ce participant, conformément à

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 8 juin 1989 lors de l'acceptation par l'Etat suivant, conformément à l'alinéa c du paragraphe 3 :

<i>Participant</i>	<i>Date de l'acceptation par signature définitive</i>
Yougoslavie.....	8 juin 1989

Par la suite, le Protocole est entré en vigueur pour l'Etat suivant, conformément à l'alinéa c du paragraphe 3 :

<i>Participant</i>	<i>Date de l'acceptation par signature définitive</i>
Singapour.....	29 décembre 1989

(Avec effet au 29 décembre 1989. Liste LXXIII.)

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 195; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 1, 2, 10, 12 à 14, et 16 à 18, ainsi que l'annexe A des volumes 1263, 1324, 1338, 1444, 1459, 1482, 1491 et 1602.

<sup>3</sup> Voir « Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises », Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1503, p. 3.

<sup>4</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 195.



shall replace on that date the schedules of the participant which were annexed to the General Agreement before that date.

2. (a) For the purpose of the reference in paragraph 1(b) and (c) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of annexation of the schedule to the Protocol, but without prejudice to any obligations in effect on that date.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of a schedule of tariff concessions annexed to this Protocol shall be the date of annexation of the schedule to the Protocol.

3. (a) Participants may annex their schedules of tariff concessions to this Protocol until 31 December 1989.

(b) This Protocol shall be open for acceptance by participants, by signature or otherwise, until 31 December 1989.

(c) This Protocol shall enter into force on 10 February 1989 for those participants which have accepted it on or before that date, and for participants accepting it after that date, it shall enter into force on the date of acceptance.

4. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES who shall promptly furnish a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof pursuant to paragraph 3 to each contracting party to the General Agreement and to the European Economic Community.

l'alinéa c) du paragraphe 3 ci-après, et remplacera à compter de cette date les listes de ce participant annexées à l'Accord général avant cette date.

2. a) Dans le cas de la référence à la date de l'Accord général que contiennent les alinéas b) et c) du paragraphe 1 de l'article II dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne chaque produit faisant l'objet d'une concession reprise dans une liste de concessions tarifaires annexée au présent Protocole sera la date à laquelle la liste a été annexée au Protocole, réserve faite des obligations en vigueur à cette date.

b) Dans le cas de la référence à la date de l'Accord général que contient l'alinéa a) du paragraphe 6 de l'article II dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne une liste de concessions tarifaires annexée au présent Protocole sera la date à laquelle la liste a été annexée audit Protocole.

3. a) Les participants pourront annexer leurs listes de concessions tarifaires au présent Protocole jusqu'au 31 décembre 1989.

b) Le présent Protocole sera ouvert à l'acceptation des participants, par signature ou d'autre manière, jusqu'au 31 décembre 1989.

c) Le présent Protocole entrera en vigueur le 10 février 1989 pour les participants qui l'auront accepté à cette date ou avant cette date; pour les participants qui l'accepteront après cette date, il entrera en vigueur à la date d'acceptation.

4. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES qui remettra sans tarder à chaque partie contractante à l'Accord général et à la Communauté économique européenne une copie certifiée conforme du présent Protocole et une notification de chaque acceptation dudit Protocole conformément au paragraphe 3 ci-dessus.

S. This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this third day of February one thousand nine hundred and eighty-nine, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic. The Schedules annexed hereto are authentic in the English, French or Spanish language as specified in each Schedule.

*[For signatures, see p. 106 of this volume.]*

5. Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève, le trois février mil neuf cent quatre-vingt-neuf, en un seul exemplaire, en langues française, anglaise et espagnole, les trois textes faisant également foi. Pour les Listes ci-annexées, le texte - français, anglais ou espagnol - qui fait foi est celui qui est indiqué dans la Liste considérée.

*[Pour les signatures, voir p. 106 du présent volume.]*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

PROTOCOLO DE GINEBRA (1989) ANEXO AL  
ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

Las partes contratantes del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (denominadas en adelante los "participantes"),

HABIENDO celebrado negociaciones con la finalidad de poner en práctica el Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (denominado en adelante "el Sistema Armonizado"), de conformidad con el artículo XXVIII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (denominado en adelante el "Acuerdo General") y con el procedimiento especial relativo a la transposición de las actuales concesiones del GATT al Sistema Armonizado, adoptado por el Consejo del GATT el 12 de julio de 1983 ,

HAN convenido, por intermedio de sus representantes, en lo siguiente:

1. La lista de concesiones arancelarias anexa al presente Protocolo relativa a un participante pasará a ser una lista anexa al Acuerdo General de ese participante en la fecha en que entre en vigor el presente Protocolo para el mismo de conformidad con el apartado c) del párrafo 3 y reemplazará en dicha fecha las listas del participante que iban anexas al Acuerdo General antes de dicha fecha.
2. a) A los efectos de la referencia que se hace en los apartados b) y c) del párrafo 1 del artículo II del Acuerdo General a la fecha del Acuerdo, la fecha aplicable con respecto a cada producto que es objeto de una concesión establecida en una lista de concesiones arancelarias anexa al presente Protocolo será la fecha en que la lista se haya unido al Protocolo, pero sin perjuicio de las obligaciones que estén en vigor en esa fecha.

- b) A los efectos de la referencia que se hace en el apartado a) del párrafo 6 del artículo II del Acuerdo General a la fecha del Acuerdo, la fecha aplicable con respecto a una lista de concesiones arancelarias anexa al presente Protocolo será la fecha en que la lista se haya unido al Protocolo.
3. a) Los participantes podrán unir sus listas de concesiones arancelarias al presente Protocolo hasta el 31 de diciembre de 1989.
- b) El presente Protocolo quedará abierto para su aceptación por los participantes, mediante firma o de otro modo, hasta el 31 de diciembre de 1989.
- c) El presente Protocolo entrará en vigor el 10 de febrero de 1989 para aquellos participantes que lo hayan aceptado en dicha fecha o con anterioridad a la misma, y para los participantes que lo acepten después de dicha fecha entrará en vigor en las respectivas fechas de aceptación.
4. El presente Protocolo quedará depositado en poder del Director General de las PARTES CONTRATANTES, quien remitirá sin dilación una copia certificada del mismo y una notificación de cada aceptación del mismo de conformidad con el párrafo 3 a cada parte contratante del Acuerdo General y a la Comunidad Económica Europea.
5. El presente Protocolo se registrará de conformidad con las disposiciones del Artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas.

HECHO en Ginebra el tres de febrero de mil novecientos ochenta y nueve, en un solo ejemplar y en los idiomas español, francés e inglés, siendo los tres textos igualmente auténticos. Las listas anexas al mismo son auténticas en los idiomas español, francés o inglés según se indica en cada lista.

For Antigua and  
Barbuda:

Pour Antigua-et-  
Barbuda:

Por Antigua y  
Barbuda:

For the Argentine  
Republic:

Pour la République  
argentine:

Por la República  
Argentina:

For the Commonwealth  
of Australia:

Pour le Commonwealth  
d'Australie:

Por el Commonwealth  
de Australia:

For the Republic of  
Austria:

Pour la République  
d'Autriche:

Por la República de  
Austria:

For the People's  
Republic of  
Bangladesh:

Pour la République  
populaire du  
Bangladesh:

Por la República  
Popular de  
Bangladesh:

For Barbados:

Pour la Barbade:

Por Barbados:

For the Kingdom of  
Belgium:

Pour le Royaume de  
Belgique:

Por el Reino de  
Bélgica:

For Belize:

Pour le Belize:

Por Belice:

For the People's  
Republic of Benin:

Pour la République  
populaire du Bénin:

Por la República  
Popular de Benin:

For the Republic  
of Botswana:

Pour la République  
du Botswana:

Por la República  
de Botswana:

For the Federative  
Republic of Brazil:

Pour la République  
fédérative du Brésil:

Por la República  
Federativa del Brasil:

For Burkina Faso:

Pour le Burkina Faso:

Por Burkina Faso:

For the Union of Burma:

Pour l'Union birmane:

Por la Unión Birmana:

For the Republic  
of Burundi:

Pour la République  
du Burundi:

Por la República  
de Burundi:



For the Republic  
of Cameroon:

Pour la République  
du Cameroun:

Por la República  
del Camerún:

For Canada:

Pour le Canada:

Por el Canadá:

For the Central  
African Republic:

Pour la République  
centrafricaine:

Por la República  
Centroafricana:

For the Republic  
of Chad:

Pour la République  
du Tchad:

Por la República  
del Chad:

For the Republic  
of Chile:

Pour la République  
du Chili:

Por la República  
de Chile:

For the Republic  
of Colombia:

Pour la République  
de Colombie:

Por la República  
de Colombia:

For the People's  
Republic of the  
Congo:

Pour la République  
populaire du Congo:

Por la República  
Popular del Congo:

For the Republic  
of Côte d'Ivoire

Pour la République  
de Côte d'Ivoire:

Por la República  
de Côte d'Ivoire:

For the Republic  
of Cuba:

Pour la République  
de Cuba:

Por la República  
de Cuba:

For the Republic  
of Cyprus:

Pour la République  
de Chypre:

Por la República  
de Chipre:

For the  
Czechoslovak  
Socialist Republic:

Pour la République  
socialiste  
tchécoslovaque:

Por la República  
Socialista  
Checoslovaca:

For the Kingdom of  
Denmark:

Pour le Royaume du  
Danemark:

Por el Reino  
de Dinamarca:

For the Dominican  
Republic:

Pour la République  
dominicaine:

Por la República  
Dominicana:

For the Arab  
Republic of Egypt:

Pour la République  
arabe d'Égypte:

Por la República  
Arabe de Egipto:

For the Republic  
of Finland:

Pour la République  
de Finlande:

Por la República  
de Finlandia:

For the French  
Republic:

Pour la République  
française:

Por la República  
Francesa:

For the Gabonese  
Republic:

Pour la République  
gabonaise:

Por la República  
Gabonesa:

For the Republic  
of the Gambia:

Pour la République  
de Gambie:

Por la República  
de Gambia:

For the Federal  
Republic of Germany:

Pour la République  
fédérale d'Allemagne:

Por la República  
Federal de Alemania:

For the Republic  
of Ghana:

Pour la République  
du Ghana:

Por la República  
de Ghana:

For the Hellenic  
Republic:

Pour la République  
hellénique:

Por la República  
Helénica:

For the Republic  
of Guyana:

Pour la République  
du Guyana:

Por la República  
de Guyana:

For the Republic  
of Haiti:

Pour la République  
d'Haiti:

Por la República  
de Haití:

For Hong Kong:

Pour Hong Kong:

Por Hong kong:

For the Hungarian  
People's Republic:

Pour la République  
populaire hongroise:

Por la República  
Popular Húngara:

For the Republic  
of Iceland:

Pour la République  
d'Islande:

Por la República  
de Islandia:

For the Republic  
of India:

Pour la République  
de l'Inde:

Por la República  
de la India:

For the Republic  
of Indonesia:

Pour la République  
d'Indonésie:

Por la República  
de Indonesia:

For Ireland:

Pour l'Irlande:

Por Irlanda:

For the State of Israel:

Pour l'État d'Israël:

Por el Estado de Israel:

For the Italian  
Republic:

Pour la République  
italienne:

Por la República  
Italiana:

For Jamaica:

Pour la Jamaïque:

Por Jamaica:

For Japan:

Pour le Japon:

Por el Japón:

For the Republic  
of Kenya:

Pour la République  
du Kenya:

Por la República  
de Kenya:

For the Republic  
of Korea:

Pour la République  
de Corée:

Por la República  
de Corea:

For the State of  
Kuwait:

Pour l'État du  
Koweït:

Por el Estado de  
Kuwait:

For the Kingdom of  
Lesotho:

Pour le Royaume du  
Lesotho:

Por el Reino de  
Lesotho:

For the Grand Duchy  
of Luxembourg:

Pour le Grand-Duché  
de Luxembourg:

Por el Gran Ducado  
de Luxemburgo:

For the Democratic  
Republic of  
Madagascar:

Pour la République  
démocratique de  
Madagascar:

Por la República  
Democrática de  
Madagascar:

For the Republic  
of Malawi:

Pour la République  
du Malawi:

Por la República  
de Malawi:

For Malaysia:

Pour la Malaisie:

Por Malasia:

For the Republic  
of Maldives:

Pour la République  
des Maldives:

Por la República  
de Maldivas:

For the Republic  
of Malta:

Pour la République  
de Malte:

Por la República  
de Malta:

For the Islamic  
Republic of  
Mauritania:

Pour la République  
islamique de  
Mauritanie:

Por la República  
Islámica de  
Mauritania:

For Mauritius:

Pour Maurice:

Por Mauricio:

For the United  
Mexican States:

Pour les États-Unis  
du Mexique:

Por los Estados  
Unidos Mexicanos:

For the Kingdom of  
Morocco:

Pour le Royaume du  
Maroc:

Por el Reino de  
Marruecos:

For the Kingdom of  
the Netherlands:

Pour le Royaume des  
Pays-Bas:

Por el Reino de  
los Países Bajos:

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

Por Nueva Zelandia:

For the Republic of  
Nicaragua:

Pour la République du  
Nicaragua:

Por la República de  
Nicaragua:

For the Republic  
of Niger:

Pour la République  
du Niger:

Por la República  
del Niger:

For the Federal  
Republic of  
Nigeria:

Pour la République  
fédérale du  
Nigeria:

Por la República  
Federal de  
Nigeria:

For the Kingdom  
of Norway:

Pour le Royaume de  
Norvège:

Por el Reino de  
Noruega:



For the Islamic  
Republic of  
Pakistan:

Pour la République  
islamique du  
Pakistan:

Por la República  
Islámica del  
Pakistán:

For the Republic  
of Peru:

Pour la République  
du Pérou:

Por la República  
del Perú:

For the Republic  
of the Philippines:

Pour la République  
des Philippines:

Por la República  
de Filipinas:

For the Polish  
People's Republic:

Pour la République  
populaire de Pologne:

Por la República  
Popular Polaca:

For the Portuguese  
Republic:

Pour la République  
portugaise:

Por la República  
Portuguesa:

For the Socialist  
Republic of  
Romania:

Pour la République  
socialiste de  
Roumanie:

Por la República  
Socialista de  
Rumania:

For the Rwandese  
Republic:

Pour la République  
rwandaise:

Por la República  
Rwandesa:

For the Republic  
of Senegal:

Pour la République  
du Sénégal:

Por la República  
del Senegal:

For the Republic  
of Sierra Leone:

Pour la République  
de Sierra Leone:

Por la República  
de Sierra Leona:

For the Republic  
of Singapore:

Pour la République  
de Singapour:

Por la República  
de Singapur:

[SEE CHAK MUN  
29 December 1989]

For the Republic  
of South Africa:

Pour la République  
sud-africaine:

Por la República  
de Sudáfrica:

For the Spanish State:

Pour l'Etat espagnol:

Por el Estado Español:

For the Democratic  
Socialist Republic  
of Sri Lanka:

Pour la République  
socialiste démocratique  
de Sri Lanka:

Por la República  
Socialista Democrática  
de Sri Lanka:

For the Republic  
of Suriname:

Pour la République  
du Suriname:

Por la República  
de Suriname:

For the Kingdom of  
Sweden:

Pour le Royaume de  
Suède:

Por el Reino de  
Suecia:

For the Swiss  
Confederation:

Pour la Confédération  
suisse:

Por la Confederación  
Suiza:

For the United Republic  
of Tanzania:

Pour la République-Unie  
de Tanzanie:

Por la República Unida  
de Tanzania:

For the Kingdom of  
Thailand:

Pour le Royaume de  
Thaïlande:

Por el Reino de  
Tailandia:

For the Togolese  
Republic:

Pour la République  
togolaise:

Por la República  
Togolesa:

For the Republic of  
Trinidad and Tobago:

Pour la République de  
Trinité-et-Tobago:

Por la República de  
Trinidad y Tabago:

For the Republic of  
of Turkey:

Pour la République  
turque:

Por la República  
de Turquía:

For the Republic  
of Uganda:

Pour la République  
de l'Ouganda:

Por la República  
de Uganda:

For the United  
Kingdom of Great  
Britain and  
Northern Ireland:

Pour le Royaume-Uni  
de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du  
Nord:

Por el Reino Unido  
de Gran Bretaña  
e Irlanda del  
Norte:

For the United  
States of America:

Pour les Etats-Unis  
d'Amérique:

Por los Estados Unidos  
de América:

For the Eastern  
Republic of Uruguay:

Pour la République  
orientale de l'Uruguay:

Por la República  
Oriental del Uruguay:

For the Socialist  
Federal Republic  
of Yugoslavia:

Pour la République  
fédérative socialiste  
de Yougoslavie:

Por la República  
Federativa Socialista  
de Yugoslavia:

[MARKO KOSIN  
8 June 1989]

For the Republic  
of Zaire:

Pour la République  
du Zaire:

Por la República  
del Zaire:

For the Republic  
of Zambia:

Pour la République  
de Zambie:

Por la República  
de Zambia:

For the Republic  
of Zimbabwe:

Pour la République  
du Zimbabwe:

Por la República  
de Zimbabwe:

A N N E XSCHEDULES OF CONCESSIONS OF THE  
FOLLOWING CONTRACTING PARTIESYugoslavia  
SingaporeSchedule LVII  
Schedule LXXIIIA N N E X ELISTES DES CONCESSIONS DES  
PARTIES CONTRACTANTES SUIVANTESYougoslavie  
SingapourListe LVII  
liste LXXIIIA N E X OLISTAS DE CONCESIONES DE LAS  
SIGUIENTES PARTES CONTRATANTESYugoslavia  
SingapurLista LVII  
Lista LXXIII

SCHEDULE LXXIII — SINGAPORE

Schedule LXXIII - SINGAPORE

This Schedule is authentic only in the English Language

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
07.10	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen.					
07.10.4000.8	- Sweet corn	0	G/HS/89	-	G/79/S	
19.01	Malt extract; food preparations of flour, meal starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50%, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings Nos.04.01 to 04.04, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10%, not elsewhere specified or included.					
19.01.10	- Preparations for infant use put up for retail sale:					
19.01.10.101	-- Of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	0	G/HS/89	-	G/79/S	



## Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
[19.01.10.908	-- Other]					
19.01.90	- Other:					
[19.01.90.106	-- Malt extract]					
	-- Other:					
	--- For infant feeding, not put up for retail sale:					
19.01.90.915	---- Of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[19.01.90.926	---- Other]					
	--- Not for infant feeding:					
	---- Not containing cocoa:					
19.01.90.937	----- Of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[19.01.90.948	----- Other]					

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
	---- Containing cocoa:					
19.01.90.959	----- Of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[19.01.90.961	----- Other]					
<b>19.04</b>	<b>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, precooked or otherwise prepared.</b>					
19.04.90	- Other:					
19.04.90.103	-- Rice preparations, including pre-cooked rice	0	G/HS/89	-	G/79/S	
<b>20.04</b>	<b>Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen.</b>					
20.04.90	- Other mixed vegetables and mixtures of vegetables:					
20.04.90.102	-- Preparations of sweet corn	0	G/HS/89	-	G/79/S	

## Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
[20.04.90.909	-- Other]					
<b>20.05</b>	<b>Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen.</b>					
20.05.20	- Potatoes:					
20.05.20.106	-- In chips and sticks	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[20.05.20.904	-- Other]					
20.05.80.00.1	-- Sweet corn	0	G/HS/89	-	G/79/S	
<b>21.06</b>	<b>Food preparations not elsewhere specified or included.</b>					
21.06.10.003	- Protein concentrates and textured protein substances	0	G/HS/89	-	G/79/S	
21.06.90	- Other:					
21.06.90.407	-- Consisting of saccharin or aspartame and a foodstuff, such as lactose, used for sweetening purposes	0	G/HS/89	-	G/79/S	
21.06.90.908	-- Other	0	G/HS/89	-	G/79/S	

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
<b>35.04.00.007</b>	<b>Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chroed.</b>	0	G/HS/89	-	G/79/S	
<b>38.08</b>	<b>Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-pepers).</b>					
38.08.10	- Insecticides:					
38.08.10.109	-- Liquid	0	G/HS/89	-	G/79/S	
38.08.10.907	-- Other	0	G/HS/89	-	G/79/S	
38.08.20.002	- Fungicides	0	G/HS/89	-	G/79/S	
38.08.30	- Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators:					
38.08.30.108	-- Herbicides (weed killers)	0	G/HS/89	-	G/79/S	

## Annex A LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
<b>84.13</b>	<b>Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators.</b>					
	- Pumps fitted or designed to be fitted with a measuring device:					
84.13.11.003	-- Pumps for dispensing fuel or lubricants, of a type used in filling-stations or in garages	0	G/HS/89	-	G/79/S	
<b>84.15</b>	<b>Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including these machines in which the humidity cannot be separately regulated.</b>					
84.15.10.001	- Window or wall types, self-contained	40% or \$250.00 per unit	G/HS/89	-	G/79/S	
	- Other:					
84.15.81	-- Incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle:					
[84.15.81.107	--- For use in motor vehicles]					

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
84.15.81.905	--- Other	40% or \$250.00 per unit	G/HS/89	-	G/79/S	
84.15.82	-- Other, incorporating a refrigerating unit:					
[84.15.82.101	--- For use in motor vehicles]					
84.15.82.908	--- Other	40% or \$250.00 per unit	G/HS/89	-	G/79/S	
84.15.83	-- Not incorporating a refrigerating unit:					
[84.15.83.104	--- For use in motor vehicles]					
84.15.83.902	--- Other	40% or \$250.00 per unit	G/HS/89	-	G/79/S	

## Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
<b>84.18</b>	<b>Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15.</b>					
[84.18.50.005	- Other refrigerating or freezing chests, cabinets, display counters, show-cases and similar refrigerating or freezing furniture]					
	- Other refrigerating or freezing equipment; heat pumps:					
[84.18.61.003	-- Compression type units whose condensers are heat exchangers]					
[84.18.69.009	-- Other]					
84.18.69.102	--- Water coolers	0	G/HS/89	-	G/79/S	
<b>84.79</b>	<b>Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter.</b>					
[84.79.10.003	- Machinery for public works, building or the like]					

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
84.79.20.007	Machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils	0	G/HS/89	-	G/79/S	
85.44	<b>Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors.</b>					
	- Winding wire:					
[85.44.11.006	-- Of copper]					
[85.44.19.003	-- Other]					
[85.44.20.007	- Co-axial cable and other co-axial electric conductors]					
[85.44.30.002	- Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in vehicles, aircraft or ships]					



## Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
	- Other electric conductors, for a voltage not exceeding 80 V:					
85.44.41	-- Fitted with connectors:					
	--- Telephone, telegraph and radio relay cables:					
85.44.41.113	---- Submarine	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[85.44.41.124	---- Non-submarine]					
[85.44.41.909	--- Other]					
85.44.49	-- Other:					
	--- Telephone, telegraph and radio relay cables:					
85.44.49.119	---- Submarine	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[85.44.49.121	---- Non-submarine]					
[85.44.49.906	--- Other]					
	- Other electric conductors, for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1,000 V:					

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
85.44.51	-- Fitted with connectors:					
	--- Telephone, telegraph and radio relay cables:					
85.44.51.117	---- Submarine	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[85.44.51.128	---- Non-submarine]					
[85.44.51.904	--- Other]					
85.44.59	-- Other:					
	--- Telephone, telegraph and radio relay cables:					
85.44.59.114	---- Submarine	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[85.44.59.125	---- Non-submarine]					
[85.44.59.901	--- Other]					
[85.44.60.005	- Other electric conductors, for a voltage exceeding 1,000 V]					

Schedule LXXIII - SINGAPORE

TARIFF ITEM NO.	DESCRIPTION OF PRODUCT	RATE OF DUTY	PRESENT CONCESSION ESTABLISHED IN	INR ON THE CONCESSION	CONCESSION FIRST INCORPORATED IN A GATT SCHEDULE IN	INR's ON EARLIER CONCESSIONS
1	2	3	4	5	6	7
85.44.70	- Optical fibre cables:					
	--- Telephone, telegraph and radio relay cables:					
85.44.70.113	---- Submarine	0	G/HS/89	-	G/79/S	
[85.44.70.124	---- Non-submarine]					
[85.44.70.909	--- Other]					